

# Garanzia Limitata Mondiale

**COPERTURA.** HARKEN® garantisce i propri prodotti esenti da difetti originali sia di fabbricazione che di progettazione. I prodotti Harken debbono, tuttavia, essere utilizzati ed adeguatamente mantenuti conformemente a quanto riportato nel rispettivo manuale di uso e manutenzione ovvero nel Catalogo Harken. I prodotti HARKEN sono coperti da due tipi di garanzia, distinte in base alla natura dell'acquirente e all'uso per il quale i prodotti vengono acquistati.

## 1. La Garanzia per Clienti Privati

### 2. La Garanzia per Clienti Professionali

**LA GARANZIA PER CLIENTI PRIVATI.** La presente garanzia è valida per tutti i prodotti Harken acquistati esclusivamente da consumatori quali utilizzatori finali per l'installazione a bordo di imbarcazioni destinate esclusivamente al diporto. I prodotti Harken installati in imbarcazioni per uso diverso dal diporto ovvero da qualsiasi altro soggetto non consumatore, sono coperti dalla GARANZIA PER CLIENTI PROFESSIONALI.

Per difetti originali nei materiali e/o di fabbricazione di un prodotto HARKEN, l'Acquirente avrà come unico ed esclusivo rimedio disponibile, ai sensi della presente GARANZIA PER CLIENTI PRIVATI, la riparazione o la sostituzione, a giudizio insindacabile di HARKEN, della parte o del componente difettoso, senza ulteriore aggravio di spese.

**LA GARANZIA PER CLIENTI PROFESSIONALI.** La presente garanzia è valida per tutti i prodotti Harken acquistati da o per conto di qualsiasi persona giuridica, quale utilizzatore finale, che non sia un consumatore (per es., società di capitali, società di persone, sailing team, ecc.) o installati a bordo di imbarcazioni destinate ad usi diversi dal diporto, per es. il noleggio, il charter o altre attività professionali o commerciali. Tra i Clienti Professionali sono compresi, senza limitazione, i Sindacati partecipanti alla Coppa America, i Sailing Team partecipanti a competizioni internazionali, le imbarcazioni partecipanti in regate transoceaniche, le imbarcazioni da regata del tipo "one-design" di almeno 40 piedi (12,2 metri) che gareggiano in competizioni internazionali.

L'unico ed esclusivo rimedio disponibile all'Acquirente ai sensi della presente GARANZIA PER CLIENTI PROFESSIONALI per i difetti originali nei materiali e/o di fabbricazione di un prodotto HARKEN sarà la riparazione o la sostituzione, a giudizio insindacabile di HARKEN, della parte o del componente difettoso, in base ai termini della presente garanzia.

**SOGGETTO CHE GARANTISCE IL PRODOTTO.** Per i prodotti venduti originariamente negli Stati Uniti, la garanzia è fornita da HARKEN, INC. Per i prodotti venduti originariamente in un paese dell'Unione Europea, la garanzia è fornita dal concessionario che ha venduto il prodotto tramite il Distributore Harken in quel paese. Per i prodotti venduti originariamente in un paese del resto del mondo, la garanzia è fornita direttamente dal Distributore Harken in quel paese. Nella presente Garanzia, con "HARKEN" si deve intendere sempre la persona giuridica definita nel presente paragrafo.

**ACQUIRENTE - GARANZIA NON TRASFERIBILE.** La presente garanzia è fornita da HARKEN esclusivamente all'Acquirente originale del prodotto e non si estende a terzi. I diritti dell'acquirente originale ai sensi della presente garanzia non sono cedibili o trasferibili a terzi.

**TERMINI DELLA GARANZIA.** La **GARANZIA PER CLIENTI PRIVATI** copre gli eventuali difetti originali nei materiali e/o di fabbricazione che si presentano **entro cinque (5) anni** dalla data di ricevimento del prodotto da parte del cliente finale. Tuttavia per i prodotti di seguito specificatamente indicati, i termini della sola **GARANZIA PER CLIENTI PRIVATI** sono i seguenti (con decorrenza dal giorno di consegna del prodotto al Cliente Finale):

1. I **sistemi di Avvolgimento e Riduzione** sono garantiti per sette (7) anni. I sistemi di avvolgimento idraulici sono garantiti per cinque (5) anni.
2. **Gli avvolgitori per Code Zero, e i relativi passascotte, adattatori 2:1 per pulegge, moschettoni e redance** sono garantiti per tre (3) anni.
3. **Gli stralli cavi Carbo Racing** sono garantiti per tre (3) anni.
4. **Winch e maniglie, centraline idrauliche** sono garantiti per tre (3) anni. I motori elettrici/idraulici dei winch, gli interruttori, le centraline e gli interruttori automatici sono garantiti per due (2) anni.
5. I **prodotti personalizzati, le colonnine, le scatole degli ingranaggi, i pulsanti, gli alberi della trasmissione, i prodotti in fibra di carbonio e/o le applicazioni ad alte prestazioni** dei prodotti standard da catalogo per applicazioni destinate a usi straordinari sono garantiti per due (2) anni.
6. **Indumenti, scarpe, guanti, occhiali da sole e relativi accessori Harken Sailing Gear** sono garantiti per il periodo di tempo e secondo le condizioni riportate nelle rispettive etichette.

La **GARANZIA PER CLIENTI PROFESSIONALI** copre gli eventuali difetti originali nei materiali e/o di fabbricazione che si presentino **entro dodici (12) mesi** dalla data di ricevimento del prodotto da parte del cliente finale.

**ESCLUSIONI DALLA GARANZIA.** HARKEN non potrà essere ritenuta responsabile e, pertanto, né la GARANZIA PER CLIENTI PRIVATI né la GARANZIA PER CLIENTI

PROFESSIONALI saranno operanti, per danni e/o spese relativi a difetti causati da un utilizzo improprio, dall'abuso, dalla mancata installazione, dall'utilizzazione, manutenzione o mancato stoccaggio del prodotto HARKEN secondo quanto previsto nel libretto di garanzia, nel libretto di manutenzione, nei manuali, nel catalogo o in altra documentazione comunque messa a disposizione da HARKEN.

HARKEN non potrà essere ritenuta responsabile e, pertanto, né la GARANZIA PER CLIENTI PRIVATI né la GARANZIA PER CLIENTI PROFESSIONALI saranno operanti, per danni e/o spese relativi a:

- difetti nei materiali e/o di fabbricazione che non esistevano alla consegna del prodotto (non originali);
  - difetti nei materiali e/o di fabbricazione che si siano manifestati oltre il periodo di garanzia;
  - difetti non denunciati a HARKEN entro sessanta (60) giorni dalla scoperta;
  - prodotto alterato o modificato rispetto alle specifiche di fabbrica;
  - danni e/o deterioramento delle finiture superficiali, comprese le crepe, screpolature, o variazioni di colore;
  - eventi accidentali, uso improprio, abnorme, scorretto, abuso o omessa manutenzione o stoccaggio non corretto;
  - installazione, cablaggio, interventi di manutenzione e/o riparazione effettuati in modo scorretto o sostituzione di componenti o accessori non conformi alle specifiche HARKEN;
  - uso del prodotto e/o dell'imbarcazione in cui il prodotto è installato, oltre i limiti o carichi consigliati e/o permessi;
  - usura o deterioramento normale derivante dall'uso del prodotto o dalla sua esposizione agli eventi atmosferici;
  - qualsiasi utilizzo estraneo a quello proprio della navigazione a vela, ad esclusione di quelli derivanti dall'uso di prodotti Hoister della HARKEN per riporre imbarcazioni e biciclette;
  - corde, cime, LOUPS™, arridatoi e fasce tessili;
  - finiture trasparenti su fibre di carbonio;
  - perdita di tempo, perdita di godimento, disturbo, spese di trasferta, costi relativi all'approvvigionamento di eventuali imbarcazioni sostitutive, costi di trasporto ed eventuali danni accidentali o indiretti derivanti dal mancato utilizzo dell'imbarcazione, per il disturbo o la perdita di godimento mentre l'imbarcazione si trova in riparazione o comunque non disponibile, o comunque altre situazioni non specificatamente coperte dalla presente garanzia;
  - i costi per la rimozione, lo smontaggio o la reinstallazione del prodotto;
  - i costi o le spese relative al trasporto del prodotto fino alla sede di Harken o di un concessionario Harken e ritorno.
  - l'alaggio, lo stoccaggio e il varo dell'imbarcazione sulla quale è stato installato il prodotto, anche quando queste attività siano necessarie per eseguire gli interventi in garanzia.
- Inoltre HARKEN non potrà essere ritenuta responsabile e, pertanto, la sola GARANZIA PER CLIENTI PROFESSIONALI non sarà operante per i danni e/o spese relativi ai seguenti prodotti e/o componenti:
- nottolini e relative molle nei winch;
  - componenti e ingranaggi in titanio;
  - rondelle e distanziali;
  - grip del tamburo del winch;
  - cuscinetti a sfera, cuscinetti a rullo, cuscinetti reggispianta;
  - maniglie dei winch.

**COSA FARE IN CASO DI INTERVENTO IN GARANZIA.** In caso di difetto del prodotto HARKEN coperto dalla presente garanzia, l'Acquirente dovrà contattare uno dei Distributori HARKEN presenti nel mondo (un elenco è a disposizione presso il sito web [www.harken.com](http://www.harken.com)). Se il prodotto è stato venduto originariamente nell'Unione Europea, l'Acquirente dovrà contattare il concessionario che ha venduto il prodotto. Per ottenere l'assistenza in garanzia e/o la sostituzione del prodotto HARKEN, l'Acquirente dovrà inoltrare ad HARKEN una specifica richiesta scritta dettagliata, secondo i termini della presente garanzia e durante il periodo di vigenza della stessa. La richiesta dovrà contenere il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, l'originale della fattura di acquisto o dello scontrino fiscale, una descrizione dell'applicazione del prodotto, una spiegazione del difetto dello stesso e delle sue condizioni di utilizzo. Se l'esame del prodotto e il contenuto della denuncia in garanzia evidenziano che il difetto non può essere coperto dalla presente garanzia, l'Acquirente sarà contattato direttamente da HARKEN o da un concessionario HARKEN per comunicargli il costo della riparazione del prodotto. Accettando il preventivo, il prodotto non viene riparato in garanzia.

# Garanzia Limitata Mondiale

**DANNI E/O SPESE AGGIUNTIVE.** Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto con la presente garanzia, **HARKEN NON POTRA' RITERSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI ACCIDENTALI E/O INDIRETTI O PER ALTRE SPESE ASSOCIATE ALL'USO DEL PRODOTTO, eccetto i soli danni e costi il cui risarcimento sia imposto dalla legislazione del luogo di vendita originaria del prodotto.** Il contenuto della presente garanzia è esclusivo ed esclude altri eventuali rimedi. La legislazione di alcuni stati non consente l'esclusione o la limitazione del risarcimento dei danni accidentali e/o indiretti; pertanto, tale limitazione o esclusione potrebbe non essere valida se esclusa dalla legislazione applicabile in base al presente contratto.

**DIVIETO DI ESTENDIBILITA' DELLA GARANZIA. OGNI EVENTUALE ULTERIORE GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ DEL PRODOTTO PER UNO SCOPO PARTICOLARE E OGNI ULTERIORE GARANZIA DERIVANTI DALLA RIVENDITA DEL PRODOTTO E/O DALL'UTILIZZO IN COMMERCIO DELLO STESSO, DI FONTE LEGALE O CONVENZIONALE, SARA' LIMITATA AL TERMINE DI DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA.** Il presente Contratto costituirà il rimedio unico ed esclusivo disponibile per l'Acquirente rispetto al difetto del prodotto. In caso di asserita inadempienza di eventuali garanzie o di azione legale intentata dall'Acquirente sulla base di una presunta negligenza o altra condotta illecita di HARKEN, il rimedio unico ed esclusivo a disposizione dell'Acquirente consisterà nella riparazione e/o la sostituzione dei materiali difettosi secondo quanto dichiarato in precedenza. Nessun concessionario e nessun altro rappresentante di HARKEN è autorizzato a modificare, estendere o ampliare la presente garanzia.

**FORO COMPETENTE E LEGGE APPLICABILE.** La presente garanzia è disciplinata, per tutti i prodotti venduti originariamente al di fuori dell'Unione Europea, dalle leggi dello Stato del Wisconsin. La presente garanzia è invece disciplinata dalle leggi dello Stato Membro dell'Unione Europea in cui il prodotto è originariamente

venduto. La competenza e il foro esclusivo per ogni eventuale azione legale intentata dall'Acquirente ai sensi della presente garanzia o di eventuali ulteriori garanzie legali sarà decisa dai Tribunali della Contea di Waukesha, Wisconsin, o nel Tribunale dello Stato Membro dell'Unione Europea se il prodotto è stato venduto originariamente nell'Unione Europea. In caso di vittoria di HARKEN in un'eventuale azione legale, l'attore dovrà rimborsare a HARKEN le spese, comprese le parcelle degli avvocati e le spese del giudizio, sostenute da HARKEN per la propria difesa.

**ALTRI DIRITTI. L'accettazione, da parte dell'Acquirente, della consegna del prodotto HARKEN coperto da garanzia, costituisce l'accettazione dei termini della presente garanzia.** Tale garanzia conferisce diritti legali specifici, ma l'Acquirente potrebbe anche avere altri diritti ai sensi della legge applicabile in base al presente contratto.

**INTERESSA DELL'ACCORDO.** Il presente contratto contiene l'integrale garanzia rilasciata da HARKEN rispetto al proprio prodotto e sostituisce ogni e qualsiasi eventuale garanzia verbale o espressa o dichiarazioni rese precedentemente all'acquisto del prodotto. Ogni e qualsiasi ulteriore garanzia non contenuta nel presente contratto è pertanto espressamente esclusa. I termini, le promesse, le condizioni e/o le garanzie relative al prodotto, sono esclusivamente quelle contenute nel presente contratto. HARKEN, in modo specifico, non autorizza alcuna persona a estendere il periodo di tempo o la portata della presente garanzia o a creare o assumere per HARKEN qualsiasi altro obbligo o responsabilità rispetto ai prodotti HARKEN.

Luglio 2008  
112616.1

## Avvisi e Istruzioni Generali

Lo sport della vela è un'attività emozionante che può regalare ore di divertimento a voi, alla vostra famiglia e ai vostri amici. Tuttavia, esistono alcuni rischi inerenti allo sport e all'attrezzatura che si utilizza; è necessario rispettarli per evitare un incidente, danni alla vostra imbarcazione, lesioni personali o la morte.

**AVVISI E ISTRUZIONI.** Leggere attentamente, comprendere e seguire tutti gli avvisi e le istruzioni forniti da Harken per evitare incidenti. Gli avvisi e le istruzioni si trovano sull'attrezzatura, negli imballaggi, nei nostri dépliant, sul sito web o tramite il reparto assistenza clienti.

**FORMAZIONE ED ESPERIENZA.** Anche se l'attrezzatura Harken sembra semplice e agevole da utilizzare (ed è realizzata per esserlo), non la si deve usare se non si ha un livello sufficiente di formazione ed esperienza nel settore della vela in generale e nell'uso dell'attrezzatura in particolare. Il livello di formazione ed esperienza dipende da vari di fattori: tra l'altro, le dimensioni e il tipo dell'imbarcazione, le condizioni meteorologiche e l'operazione che si cerca di eseguire. Se si ha anche solo un minimo dubbio in merito al proprio livello di formazione o esperienza, si prega di non utilizzare l'attrezzatura. Si prega di contattare Harken o di approfondire la propria formazione.

**EVITARE INCIDENTI E LESIONI.** Indipendentemente dal proprio livello di abilità, per evitare incidenti, danni alla propria imbarcazione, lesioni personale, o la morte:

1. I carichi sull'attrezzatura possono essere considerevoli, e i carichi subitanei derivanti da raffiche di vento e condizioni di mare molto mosso possono moltiplicare rapidamente il carico a livelli estremamente elevati. Tutti coloro che selezionano, installano o eseguono la manutenzione dell'attrezzatura Harken devono essere consapevoli di tali carichi e procedere con le dovute cautele.

Selezionare l'attrezzatura Harken appropriata usando le formule di carico e i grafici forniti nel catalogo Harken oppure in rete al sito [www.harken.com](http://www.harken.com). Si può anche utilizzare Compu-Spec, il software Harken disponibile in rete che aiuta nella selezione dell'attrezzatura per la propria imbarcazione. Confermare sempre la propria selezione con un professionista o contattare direttamente Harken.

2. Non superare mai, in nessuna circostanza, la capacità o il **Carico di lavoro massimo (MWL)** di qualsiasi attrezzatura. Il carico di lavoro massimo è riportato nel nostro catalogo, presso il nostro sito web, o tramite il nostro ufficio assistenza tecnica. I carichi superiori al MWL possono causare il cedimento improvviso e inaspettato dell'attrezzatura.

Il carico di rottura (BL) è il carico raggiunto il quale il cedimento dell'attrezzatura è probabile. È molto più elevato del carico massimo cui si dovrebbe mai sottoporre l'attrezzatura, e non va mai considerato, in nessuna circostanza, nella selezione dell'attrezzatura. È pubblicato esclusivamente a scopo informativo.

3. L'attrezzatura Harken è realizzata per essere utilizzata esclusivamente su imbarcazioni a vela, per il normale impiego nelle manovre correnti. Non utilizzare l'attrezzatura Harken per il sollevamento e/o la sospensione di persone. L'installazione e la manutenzione delle attrezzature devono essere fatte eseguire esclusivamente da personale specializzato.

4. Tenere le dita, le mani, i capelli, gli indumenti non aderenti, i guanti e gli utensili lontani dalle parti in movimento.

5. Se si fissa l'attrezzatura all'imbarcazione per mezzo di viti o altri elementi di fissaggio, assicurarsi di installare la vite in una struttura compatta, o di usare bulloni di ancoraggio, e accertarsi che il fissaggio sia sufficiente per sostenere il carico previsto. In caso contrario, la vite potrebbe allentarsi nel tempo, o comunque cedere inaspettatamente, causando un incidente.

6. I dadi NYLOCK® non si possono riutilizzare, una volta rimossi tre volte. Quando si sostituiscono grilli ed elementi di fissaggio, è necessario usare i ricambi Harken corretti per mantenere il grado di resistenza appropriato.

7. Ispezionare frequentemente, e comunque almeno una volta all'anno, tutti i componenti della propria imbarcazione, fino alle pulegge più piccole, al fine di individuare l'eventuale presenza di usura, corrosione o deterioramento, e sostituirli se necessario.

8. Prima di maneggiare qualsiasi attrezzatura, assicurarsi che le tutte le persone e gli oggetti siano al di fuori del percorso seguito da tutte le componenti di reazione nel loro movimento.

9. Nell'ambito delle procedure di manutenzione, e per mantenere l'attrezzatura in condizioni di efficienza ottimali, sciacquatela spesso con acqua dolce.

10. Indossare sempre un dispositivo di galleggiamento personale e/o un'imbracatura mentre siete a bordo di qualsiasi imbarcazione, specialmente quando si maneggiano le attrezzature.

11. Accertarsi sempre che tutto l'equipaggiamento di sicurezza e l'elettronica siano in buone condizioni di efficienza prima di salpare.

12. Per informazioni generali sulla sicurezza delle imbarcazioni, visitare il sito dell'autorità marittima nel paese di destinazione (per es., la Guardia Costiera degli Stati Uniti al sito [www.uscgboating.org](http://www.uscgboating.org)).